



MOUSSAKA MEETING

(Moussaka meeting)

Eenakter voor senioren

door

LUDMILLA BOLLOW

vertaling

Judith van Gelder

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **MOUSSAKA MEETING – MOUSSAKA MEETING** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **LUDMILLA BOLLOW** en vertaler: **Judith van Gelder** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

© 2022 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (YouTube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **3** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Telefoon (03)3.66.44.00,

E-mail: bestellen@toneelfonds.be en Website: www.toneelfonds.be.

Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

PERSONEN:

Ober - leeftijd en sekse niet van belang.

Elisabeth - oudere vrouw

Catherine - leeftijd niet duidelijk

DECOR:

Klein intiem restaurant. Tafel, twee stoelen, Griekse muziek zachtjes op de achtergrond. Elisabeth draagt een met bloemenpatroon omzoomde sjaal. Haar haar is net gewassen. Ze praat tegen de ober terwijl hij haar naar haar stoel brengt.

ELISABETH: Dank u wel voor het vrijhouden van deze tafel. We hebben ieder jaar dezelfde.

OBER: Verwacht mevrouw nog iemand anders?

ELISABETH: Ja zeker. Mijn zus. Iedere 23e maart ontmoeten we elkaar in uw restaurant. Om moeders verjaardag te vieren. En de onze. Ik ben in april jarig. Catherines verjaardag is in februari.

OBER: Wil mevrouw dan even wachten met bestellen?

ELISABETH: Nee. Nee. We nemen altijd hetzelfde. Moussaka. *(wuift de menukaart weg)* De menukaart is niet nodig. En een fles retsina. Weet u, we gingen met zijn drieën twintig jaar geleden naar Griekenland. Alsof het gisteren was. Dus, vieren we dat ook. Om die heerlijke zonnige dagen weer te herinneren. Toen we jong waren – en mannen ons probeerden te versieren. Oh, sorry, u kan nu de wijn brengen. En openen, graag... *(haalt mapjes foto's uit haar tas)*

Even kijken. Deze – busreis naar Colorado. Deze – treinreisje naar New Orleans. Er is niet veel meer te zien dan dit. Je kan natuurlijk altijd foto's verzamelen. Ik maak me niet eens druk meer over de albums. Stopte ze alleen maar in schoenendozen – per jaar.

(begint wat foto's uit de mapjes te halen. Stopt ze terug) Als ik ze nu ga bekijken, dan is de lol er voor mij straks af als Catherine er is. Ik heb ze intussen al zo vaak gezien.

(Elisabeth pakt een spiegelkje, checkt make-up. Ober komt terug met een fles retsina en twee glazen)

OBER: Zal ik inschenken, mevrouw?

ELISABETH: Oh, graag ja. Mijn zus zal hier zo zijn. Ze heeft altijd wat meer tijd nodig. En dit jaar, moet ze ook verder reizen.

De "Reizende Torbecks" zo noemden ze ons.

We gingen overal naar toe, geen probleem. Goed, we deden het voor moeder. Haar zicht werd slechter, en wilden we er zeker van zijn dat ze alles kon zien voordat ze helemaal niets meer kon zien... En foto's – dozen vol foto's. Er waren nog geen filmcamera's in die dagen. Waarschijnlijk zou ik het toch niks hebben gevonden om de hele dag ermee rond te sjouwen. We gingen bergen op, grotten in –

OBER: *(is klaar met wijn schenken. Wacht even met in de rede vallen – er is niemand. Onderbreekt)* Ik kom terug om uw bestelling op te nemen, wanneer uw vriendin gearriveerd is.

ELISABETH: Mijn zus, en ik heb u gezegd – moussaka. En jullie heerlijke Griekse salade met die fantastische huisgemaakte dressing van jullie. Dan koffie met dessert – die lekkere baklava, waar jullie beroemd om zijn. Ik hoop zo dat dit restaurant nooit sluit. Waar moeten we dan naar toe de 23e maart voor onze moussaka meeting.

OBER: Ja, mevrouw. *(gaat weg)*

ELISABETH: *(tilt het glas omhoog)* Okee, Catharine, deze is voor jou, en moeder en mij! Al onze verjaardagen in één klap. *(drinkt het glas leeg)* Er gaat niets boven een glas retsina om de geest weer tot leven te brengen. Ons feestje is gestart. Ummm. Ik ruik de moussaka al. En die fijne Griekse muziek. Wat een geweldige tijd hadden we, om de beurt dansend met die knappe jonge Grieken. Mama zei steeds: “Je kent hem niet eens.” En wij antwoordden: “In Griekenland zijn er geen vreemden.” *(lacht. Schenkt meer wijn. Kijkt op)* Catherine! Ik vroeg me af wanneer je zou verschijnen. *(Catherine sluipt ondertussen de ruimte binnen, naar haar stoel. Haar kleding is gebroken wit. Draagt een breedgerande witte hoed met zachte gaas achtige witte sluier)*

CATHERINE: Hallo, Elisabeth. Het is een tijd geleden.

ELISABETH: Je ziet er goed uit, als altijd. Die hoed – staat je prachtig. Zoiets had je in het zonnige Griekenland zeker nodig.

CATHERINE: En, jouw sjaal – de kleuren zijn nog net zo helder als de dag dat je het kocht van dat kleine oude vrouwtje, onderaan het Parthenon.

ELISABETH: Iedere keer als ik hem om mijn schouders draag hoor ik die wilde bouzouki muziek en wil ik gelijk gaan dansen. *(neuriet de melodie een beetje)*

Oh, sorry, ik zal wat retsina voor je inschenken. Ik heb al een glas gedronken. Alleen om even te proeven of die goed was.

ELISABETH EN CATHERINE: *(heffen beiden het glas, drinken na iedere toast)*

Op moeder!

Op Elisabeth!

Op Catherine!

Fijne verjaardag voor ons allemaal!

CATHERINE: *(zachtjes zingend)* “Hoeveel jaar ben je nu?”

ELISABETH: Een jaar ouder dan vorig jaar. En jij ook. Ik zal jou nooit

inhalen.

CATHERINE: Een heel jaar – Wie had ooit kunnen bedenken –

ELISABETH: Vertel, wat heb je al die tijd gedaan? Ik heb alle foto's meegenomen van onze reizen.

CATHERINE: Wat ik gedaan heb? Niet veel, eerlijk gezegd. Elke dag is zo goed als hetzelfde.

ELISABETH: Dat zeg je altijd. Maar als er iets te ontdekken valt, zal jij het niet laten. Ik mis de tripjes met jou. We hadden het altijd goed naar ons zin.

CATHERINE: Ik ga nauwelijks nog ergens naar toe. Maar ik moet toegeven, ik ben tevreden zo. Lekker rustig. Geen haast. Geen stress.

ELISABETH: Jij ziet ma elke dag, toch?

CATHERINE: Oh ja. Ik ga op bezoek bij haar, of zij bij mij. Tante Hettie. Ome John.

ELISABETH: Die twee waren altijd zo saai.

CATHERINE: Zijn ze nog steeds.

ELISABETH: En Pa?

CATHERINE: Niks veranderd. Zegt nooit veel. Niet eens tegen ma. Ze zit alleen maar naast hem, de hele dag.

ELISABETH: Het enige plezier dat ze ooit had, waren de uitjes waar wij haar mee naar toe namen.

CATHERINE: Ze heeft het er nog steeds over, beleeft het steeds weer opnieuw.

ELISABETH: Zou ik ook graag willen. Het begint allemaal vager te worden. Verdwijnt. Maar, dan pak ik alle foto's en bezoek elke plek die ik wil opnieuw. Ik had zelfs een extra lade nodig. *(pauze)* Binnenkort moet ik dingen uit gaan zoeken. Ik woon al te lang op dezelfde plek. Nee, ik denk er niet aan om naar een verzorgingstehuis te gaan. Een flat misschien. Mooi appartement, met een slaapkamer... Ik weet nog niet hoe ik mijn spullen ga verkopen. Ik herinner me nog hoe rampzalig het opruimen van jouw huis was.

CATHERINE: Was dat zo? Zo blij dat ik daar niet bij hoefde te zijn.
(ober verschijnt met twee salades)

OBER: Mevrouw, uw salades.


ELISABETH: Zet ze maar neer. We scheppen zo zelf op. We hebben het nu even over vroeger. Maar, zodra de moussaka klaar is, mag je die gelijk serveren.

OBER: Ja, mevrouw. (*vertrekt*)

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407

TONEEL
UITGEVERIJ  **INK**

“Samenspelen” is ons motto